

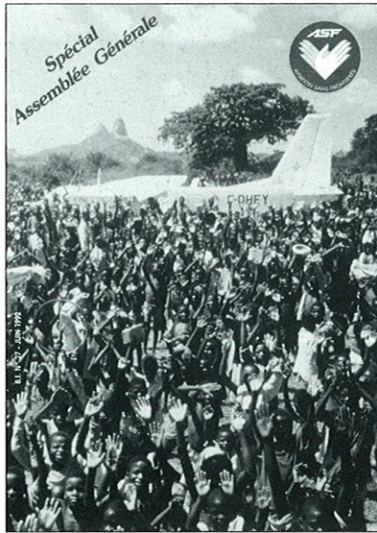
Spécial Assemblée Générale

3000 ex.

IT



B.I. N° 27 - JUIN 1992



*Photo couverture :
Premier atterrissage du BN2 à Caimbambo (Angola)*

AVIATION SANS FRONTIÈRES

ORLY SUD 130 - 94541 ORLY AÉROGARE CEDEX - Tél. (1) 49 75 74 37

EDITORIAL

Une Assemblée Générale constitue toujours un événement important dans la vie d'une Association. C'est l'occasion de présenter les bilans, indispensables à l'information des adhérents et nécessaires pour connaître les performances des équipes. Mais c'est aussi une possibilité de rencontres, d'échanges, de questions et de propositions, pour tirer les leçons du passé, analyser le présent et préparer l'avenir.

Notre Assemblée Générale du 4 avril s'est déroulée dans une ambiance particulièrement sympathique, chaleureuse et constructive. Nos activités s'exercent dans des domaines très divers, en des points géographiques éloignés, et cela nécessite la participation de nombreuses spécialités, toutes également indispensables à la poursuite et à la réussite de nos actions.

C'est pourquoi, dans un monde trop enclin à l'égoïsme, il est réconfortant de constater que l'activité, l'éthique, l'organisation de notre Association permettent et favorisent ces échanges entre les différents éléments de la chaîne, dans un climat de franchise, de solidarité, de complémentarité où se mêlent et s'additionnent l'expérience, le dynamisme, l'enthousiasme et la disponibilité.

Cet état d'esprit constitue l'essentiel de nos forces et renforce notre efficacité. Servir, aider, reste plus que jamais notre objectif. Soyez nombreux à participer à cette oeuvre de solidarité.

Primo BIASON

SOMMAIRE

Editorial	3
Rapport moral	5 et 6
Rapport financier	7, 8 et 9
Rapports d'activités	10 et 11
Journée au profit d'ASF "La Plagne"	11 et 12
Nouvel An Khmer "Pagode de Vincennes"	12
Les Echos	13
Angola News	13 et 14
Good Morning Cambodge	14
ASF "Auto"	15
Dernière minute	15
Le billet de Sim	16

BULLETIN D'INFORMATION D'AVIATION SANS FRONTIERES

Responsable de la publication

Agnès Dubois

Rédaction

Danièle Tiberi

Dominique Vandewiele (medias)

Photos

Primo Biason

Bertrand de Malvilain

Alain Merour

Ont collaboré à ce numéro

Anne-Marie Bardou, Jean-Louis Barrières,

Christiane Biason, Primo Biason,

Claude Bonzon, Jean Clozier,

Louis Gainard, Philippe Ouvard,

Jeanine Saint Cast, Yann Saint Cast,

Gérald Similowski

Conception et Réalisation

PAO Service Edition Air Inter - J.J Bouin

COMPTE RENDU ASSEMBLEE GENERALE



Réunion de l'Assemblée : Primo Bion, Dominique Vandewiele et André Fournierat.

L'Assemblée Générale d'ASF s'est tenue le 4 avril 1992 au siège social d'Air Inter, à Paray-Vieille-Poste.

Plus de 150 personnes avaient fait le déplacement, dont bon nombre d'adhérents de province.

Parmi les temps forts de cette journée, on retiendra les interventions de nos invités, le Pr Deloche (Médecins du Monde), de Florence Rinck (Terre des hommes), et de Léon Didden, d'ASF Belgique.

Comme à l'accoutumée, tous les responsables d'activités étaient présents pour dresser le bilan de l'année 1991.

RAPPORT MORAL

Merci d'être venus nombreux à cette Assemblée Générale. Votre présence constitue la preuve de votre attachement à ASF et un encouragement pour toutes celles et tous ceux qui oeuvrent avec persévérance pour que vive et progresse notre Association.

Merci à la Compagnie Air Inter qui nous a prêté cette salle et à tous ceux qui l'ont, très tôt ce matin, aménagée et décorée.

Vous avez entendu les compte rendus de chacun des secteurs d'activité et vous avez constaté qu'en dépit des difficultés rencontrées en 1991 avec la crise du Golfe et la situation de Madagascar qui nous ont contraints à réduire ponctuellement certains envois de messagerie médicale, les performances réalisées par nos bénévoles accusent une remarquable progression.

Bravo et merci à toutes celles et tous ceux qui nous ont aidé à obtenir ces résultats.

Nous avons eu 1292 cotisants recensés au titre de l'année 91, soit une augmentation équivalente à la somme des 4 années précédentes.

C'est la meilleure évolution depuis 10 ans, et les adhésions déjà enregistrées en ce début d'année laissent espérer une nouvelle progression en 1992. Cela constitue pour notre équipe, pour toute l'Association, le meilleur des encouragements. Car la force d'une Association comme la nôtre réside dans le choix de ses objectifs, la nature de ses réalisations, le nombre, le dynamisme, la qualité de ses adhérents.

Nos objectifs, vous les connaissez. Ils restent ceux des fondateurs d'A.S.F. et de tous ceux qui ont relayé leur action au fil des ans. Aider, soulager, intervenir partout où le besoin se manifeste et où nos moyens nous le permettent.

Nos réalisations. Chaque responsable d'activité vous a exposé en détail le résultat de nos interventions. Vous pouvez juger vous-même de la qualité des performances réalisées grâce à la disponibilité et aux efforts de tous.

Nos adhérents. Ils constituent notre force vive. Ils sont les acteurs et les moteurs de notre action. Ils fournissent par leurs cotisations et leurs dons 50 % de notre budget annuel. Pour rester efficaces dans les parties du monde où nous sommes appelés à intervenir, nous devons impérativement améliorer nos moyens. En Angola et au Cambodge, les difficultés d'approvisionnement en carburant -entre autres- sont très pénalisantes pour notre fonctionnement. L'acquisition -ou la location- d'avions à turbines se révèle indispensable, mais nos ressources financières actuelles s'avèrent insuffisantes. C'est pourquoi nous recherchons -et espérons trouver- des partenaires, des sponsors, qui pourraient nous aider à obtenir ce matériel plus performant et plus adapté. Conjointement nous essayons d'appliquer le principe "Aide-toi, le ciel t'aidera". Aussi souhaitons-nous augmenter le nombre de nos adhérents. Comment susciter de nouvelles vocations ? En mobilisant le potentiel de solidarité encore inemployé dans nos corporations. Notre milieu exprime souvent et facilement sa générosité. Quand nos bénévoles confient à un équipage des colis à destination de telle ou telle escale lointaine, il y a toujours quelqu'un qui spontanément accepte cette contrainte. Quand nos convoyeuses accompagnent un enfant en attente de soins, quand nos pilotes, nos mécaniciens, nos coordinateurs sont contraints de partir pour dépanner en urgence, l'accueil chaleureux qu'ils reçoivent, l'accès aux sièges service -si nécessaire- facilité, tout cela offert avec chaleur et spontanéité, démontre que notre Association bénéficie d'un soutien affectif authentique, indispensable pour la poursuite de nos activités.

Malgré cela, savez-vous que nos adhérents ne représentent que 2 % des personnels des Compagnies aériennes toutes spécialités confondues ? Comment expliquer cette situation ? Nous sommes, vous êtes, tous déjà très sollicités. Il y a dans le monde tant de misère à secourir, tant de problèmes à résoudre, que les choix, les dons s'orientent vers ceux qui savent le mieux informer, justifier, convaincre. Alors, sans doute devons-nous

progresser dans le domaine de la communication. La tradition d'ASF reste de ne pas investir dans de coûteux moyens extérieurs de relance et de démarchage. Reconnue et honorée à l'extérieur puisque notre Association vient de se voir décerner pour son action et ses résultats dans le monde le Diplôme d'honneur de la Fédération Aéronautique Internationale, nous souhaitons nous appuyer pour la communication interne sur nos meilleurs atouts : nos propres adhérents. Nous vous proposons de relancer à nouveau une campagne de parrainage. Vous connaissez tous des proches, sympathisants de notre cause, qui n'ont jamais pensé à concrétiser par un don ou une adhésion leur sympathie à notre égard. Dites-leur de nous rejoindre. Transformez-vous en messager d'ASF.

C'est aussi une façon concrète et efficace de nous aider et je suis sûr que vous serez des parrains convaincants.

L'autre initiative consiste à solliciter des candidatures de "Correspondants". Notre organisation est très centralisée, nombre d'initiatives se prennent dans nos petits bureaux d'Orly mais leur efficacité est souvent réduite car nous manquons de relais sur le terrain. Certains de nos adhérents, enthousiastes et disponibles, se sentent isolés ou mal utilisés dans leur Compagnie, leur escale, leur spécialité. Nous avons souvent besoin de transmettre ponctuellement une information, procéder à un affichage, faire une démarche locale, organiser un stand de vente ou de démonstration. Partout où nous pouvons disposer de relais nous avons vu notre efficacité augmenter et nos sympathisants se sentent plus utiles, plus concernés. Certains, qui ont déjà adhéré à cette idée, ont permis des réalisations intéressantes.

Une correspondante d'Air Inter a établi pour nous le contact avec Herbert Léonard qui a gentiment offert son soutien et la participation de notre Association à une émission de télévision. D'autres correspondants de Lyon et Strasbourg sont venus spontanément nous aider à l'occasion de la journée organisée par la Plagne au profit d'ASF. Il y a bien sûr bien d'autres exemples que je pourrais citer. A chacune de ces occasions, les initia-

tives individuelles de ces bénévoles ont permis d'augmenter l'efficacité des démarches.

On peut donc démontrer son efficacité en étant simple adhérent, en assistant comme vous le faites aux Assemblées, en étant membre du Bureau ou du Conseil d'Administration, mais aussi en intervenant directement sur le terrain. Si vous souhaitez, si vous pouvez vous investir dans ce rôle de correspondant, manifestez-vous, faites-nous le savoir. Je suis persuadé que cela peut favoriser les participations individuelles et augmenter nos capacités d'action.

Je rappelle, pour conclure, nos objectifs 92.

- Poursuivre et développer l'oeuvre entreprise par nos anciens,
- Rester vigilants et rigoureux dans la gestion de notre Association,
- Entreprendre, puisque vous nous avez unanimement donné votre accord, la procédure pour tenter d'obtenir pour ASF la reconnaissance d'un statut d'utilité publique,
- Poursuivre nos efforts en vue d'une meilleure communication interne et externe,
- Augmenter nos moyens -matériels et humains- pour être plus performants, plus efficaces au service des autres.

Encore merci et bravo à tous.

Primo Biason

Enfants cambodgiens devant notre Cessna 206.



RAPPORT FINANCIER

BILAN AU 31 DECEMBRE 1991 (avant répartition)

ACTIF	1991			Rapport 1990
	Brut	Amort. et Prov.	Net	
ACTIF IMMOBILISE				
Immobilisations Corporelles				
- avion OARS	580 629,27	513 918,27	56 711,00	72 809,20
- avion OHFY	1 220 990,00	1 218 357,50	2 632,50	-
- Stormscope	62 960,46	62 960,46	-	-
- Matériel divers et mobilier	56 066,49	48 845,18	7 221,31	10 000,00
	1 929 646,22	1 844 081,41	76 564,81	82 809,20
ACTIF CIRCULANT				
- Clients			35 009,50	69 675,80
- Débiteurs div.			118 362,72	19 565,40
- Disponibilités			2 861 453,06	2 528 339,01
			3 004 825,28	2 617 780,21
COMPTES DE REGULARISATION				
- Charges constat d'avance			119 390,80	100 569,08
- Produits à recevoir			145 831,50	-
			265 222,30	100 569,08
TOTAL			3 356 612,39	2 801 158,49

PASSIF	1991		Rapport 1990
CAPITAUX PROPRES		3 021 982,09	
Réserves			
- Réserve d'urgence	390 000,00		390 000,00
- Réserve Fonds de roulement opérationnel	50 000,00		50 000,00
- Réserve APLV "1 avion pour la vie"	22 777,41		1 182 275,29
- Réserve Cambodge	89 425,00		-
- Réserve Jonathan	70 000,00		-
- Réserve renouvellement matériel	1 519 260,07		-
	2 141 462,48		1 622 275,29
Report à nouveau	344 047,43		424 742,30
Résultat de l'exercice	536 472,18		438 492,32
PROVISIONS POUR RISQUES ET CHARGES		203 952,00	
Provision pour grand entretien	203 952,00		131 800,00
DETTES		130 678,30	
- Dettes fiscales et sociales	24 521,12		22 360,41
- Charges à payer	106 157,18		155 958,45
- Tiers divers	-		5 629,72
TOTAL		3 356 612,39	2 801 158,49

COMPTE D'EXPLOITATION EXERCICE 1991

CREDIT	1991	
PRODUITS		
Autres produits		2 037 567,44
- Participations frais de missions	594 328,00	
- Collectes	336 920,34	
- Cotisations	290 950,00	
- Fonds de soutien	371 186,00	
- Dons	444 183,10	
PRODUITS FINANCIERS		252 313,79
PRODUITS EXCEPTIONNELS		103 033,78
- Sur opérations de gestion	4 633,78	
- Reprises sur provisions	98 400,00	
TOTAL		2 392 915,01

DEBIT	1991	
Achats et charges externes	1 361 733,99	
Impôts taxes et versements assimilés	14 584,58	
Salaires et traitements	156 382,69	
Charges sociales	60 821,41	
Dotations aux amortissements	63 497,00	
Dotations aux provisions	170 552,00	
TOTAL CHARGES D'EXPLOITATION		1 827 571,67
Intérêts et charges assimilés	17 567,51	
Différence négatives de change	1 903,20	
TOTAL CHARGES FINANCIERES		19 470,71
Charges exceptionnelles	9 400,45	
TOTAL CHARGES EXCEPTIONNELLES		9 400,45
TOTAL DES CHARGES		1 856 442,83
RESULTAT DE L'EXERCICE		536 472,18
TOTAL		2 392 915,01

TABLEAU DES AFFECTATIONS DE RESULTAT

ORIGINES			
- Report à nouveau antérieur			344 047,43
- Résultat de l'exercice			536 472,18
- Prélèvement sur les réserves			128 094,41
- APLV "1 avion pour la vie"	22 777,41		
- Cambodge	89 425,00		
- Jonathan	15 892,00		
AFFECTATION			
- Affectation aux réserves		664 566,59	
- Réserve d'urgence			
- Réserve fonds de roulement			
- Réserve renouvellement matériel aéronautique	664 566,59		
- Report à nouveau		344 047,43	
TOTAL		1 008 614,02	1 008 614,02

BILAN AU 31 DECEMBRE 1991 (après répartition)

ACTIF	1991			Rapport 1990
	Brut	Amort. et Prov.	Net	
ACTIF IMMOBILISE				
Immobilisations Corporelles				
- avion OARS	580 629,27	513 918,27	56 711,00	72 809,20
- avion OHFY	1 220 990,00	1 218 357,50	2 632,50	-
- Stormscope	62 960,46	62 960,46	-	-
- Matériel divers et mobilier	56 066,49	48 845,18	7 221,31	10 000,00
	1 929 646,22	1 844 081,41	76 564,81	82 809,20
ACTIF CIRCULANT				
- Clients			35 009,50	69 675,80
- Débiteurs div.			118 362,72	19 565,40
- Disponibilités			2 861 453,06	2 528 339,01
			3 004 825,28	2 617 780,21
COMPTES DE REGULARISATION				
- Charges constat d'avance			119 390,80	100 569,08
- Produits à recevoir			145 831,50	-
			265 222,30	100 569,08
TOTAL			3 356 612,39	2 801 158,49

PASSIF	1991		Rapport 1990
CAPITAUX PROPRES		3 021 982,09	
Réserves			
- Réserve d'urgence	390 000,00		390 000,00
- Réserve Fonds de roulement opérationnel	50 000,00		50 000,00
- Réserve APLV	-		22 777,41
- Réserve Cambodge	-		89 425,00
- Réserve Jonathan	54 108,00		70 000,00
- Réserve renouvellement matériel	2 183 826,66		1 519 260,07
	2 677 934,66		2 141 462,48
Report à nouveau	344 047,43		344 047,43
PROVISIONS POUR RISQUES ET CHARGES		203 952,00	
Provision pour grand entretien	203 952,00		131 800,00
DETTES		130 678,30	
- Dettes fiscales et sociales	24 521,12		22 360,41
- Charges à payer	106 157,18		155 958,45
- Tiers divers			5 629,72
TOTAL		3 356 612,39	2 801 158,49

RAPPORTS D'ACTIVITES

ACCOMPAGNEMENTS D'ENFANTS

En 1991, nous avons convoyé 263 enfants, soit 5 à 6 par semaine, ce qui représente une progression de 30 % par rapport à 1990.

Ces convoys ont été réalisés principalement pour Terre des Hommes (209 enfants), pour Médecins du Monde (67 enfants) et, occasionnellement pour Enfance et Partage, SOS Enfants Sans Frontières, Enfants de l'Espérance, Accueil Enfants du Monde.

En majorité cardiopathes, ces enfants sont venus la plupart d'Afrique et quelques-uns de Roumanie. Ces convoys sanitaires ne doivent pas nous faire oublier les adoptions: 4 enfants accompagnés en provenance de l'Inde.

Malgré ces excellents résultats, nous sommes toujours confrontés à des problèmes tarifaires : il nous est toujours impossible d'obtenir des GP * calculés sur les tarifs les plus bas des compagnies sur lesquelles les enfants bénéficient de tarifs préférentiels. Celles-ci refusent de nous accorder des gratuités et des billets GP pour les retraités, ce que fait Royal Air Maroc.

Or, la prise en charge par ASF de billets GP des accompagnateurs dont nous faisons bénéficier les Associations permet à celles-ci de soigner davantage d'enfants...

Enfin, à noter qu'à l'occasion de certains convoys, il nous arrive d'étendre notre action et d'aider le développement d'un orphelinat en apportant vêtements, jouets ou médicaments.

Nous lançons un appel aux volontaires : nous manquons de médecins et d'infirmières bénéficiant de GP. Contactez-nous au bureau ASF à Orly Sud. MERCI

* gratuité partielle

MISSIONS AVIONS LEGERS

L'événement de l'année 1991 a été le convoi du Cessna 206 au Cambodge par avion cargo Air France.

Démonté et installé dans un berceau spécialement conçu par Air France, placé sur une palette, le Cessna a été acheminé jusqu'à Bangkok.

Là-bas, l'avion a été remonté par une équipe de mécaniciens ASF et il a pu poursuivre sa route jusqu'à Pnomh Penh en vol.

Encore une année bien remplie pour nos mécaniciens avec, entre autres, la GV du Cessna à son retour d'Angola, la mise aux standards d'ASF du BN2 et les nombreuses visites d'entretien.

MESSAGERIE MEDICALE

1990 : 2 956 colis transportés

1991 : 2 448 colis transportés
au départ de Paris
993 colis au départ de
la Guadeloupe vers Haïti
323 colis de La Réunion
vers Tananarive
et 3 764 colis au moins
transportés en 1991

Au début de l'année 1991, la Guerre nous a contraints à accroître nos mesures de sécurité alors que la plupart des compagnies aériennes avaient suspendu leurs dessertes du Proche-Orient, ralentissant la cadence de nos envois.

Par la suite, la situation politique et économique à Madagascar a également eu des incidences néfastes sur les résultats. La grève générale qui a paralysé le pays pendant 6 longs mois et la pénurie d'essence nous ont empêché d'acheminer nos colis vers les provinces.

A noter cependant que 7 tonnes de fret humanitaire ont été transportées par notre intermédiaire ainsi que 8 tonnes de lait offertes par la Fédération Française des Producteurs de Lait, assurant pour un an la nourriture des enfants de l'Hôpital de Befelatanana.

Enfin, nos antennes à l'étranger sont toujours aussi efficaces, même si les résultats de La Réunion sont en baisse pour des raisons identiques à celles de Paris. Pointe à Pitre maintient un niveau d'activité croissant vers Haïti où la demande reste importante.

JOURNEE AU PROFIT D'AVIATION SANS FRONTIERES A LA PLAGNE



Frédéric Afsa et Sayaka Funakoshi.

Après avoir accueilli les Restaurants du Coeur et la Fondation Balavoine, Monsieur Nicod, directeur de l'office du tourisme de La Plagne, et son équipe décrétèrent en août 1991, au vu de nos dossiers de presse, que notre Association méritait bien, elle aussi, une journée spéciale.

Le but était avant tout de faire connaître ASF et d'avoir un impact médiatique. La programmation de cette journée nous fut proposée pour le 04 février, ce qui était un très beau cadeau dans le calendrier surchargé de la période pré-olympique.

Le coup de coeur pour ASF était réel et chaleureux puisque l'on nous offrit le stade de slalom et les personnels attachés à son fonctionnement, la salle de concert, la location du piano, l'apéritif et la salle de conférences pour la soirée dansante. Les journaux locaux assuraient la diffusion de l'information et Plagne Info nous offrit une page du journal.

Tout était bouclé lorsque l'accident de l'Airbus LYON-STRASBOURG survint

le 20 janvier, à quelques jours de notre fête prévue à La Plagne.

Il ne nous était alors plus possible de maintenir cette manifestation dans un contexte de deuil pour le Transport Aérien.

Il est toujours difficile de surseoir à une manifestation, et nous voudrions par cet écrit remercier très sincèrement toutes les équipes d'ASF et de La Plagne qui nous ont aidé avec dynamisme et gentillesse à relancer les préparatifs au moment opportun.

La journée du 17 mars fut belle et très ensoleillée, un peu trop même, puisqu'elle nous priva sans doute de nombreux visiteurs à notre soirée dansante. Les sportifs étaient fatigués !! Le slalom eût une fréquentation très honorable et les lots offerts par les commerçants furent très intéressants. Le concert très apprécié nous confirma tout le talent de Frédéric Afsa, Commandant de bord Air Inter, qui offrit bénévolement cette interprétation à ASF. Sayaka Funakoshi contactée "de réserve", au pied levé, s'avéra

une partenaire émouvante dans cette partition (5è de Beethoven, 3è de Brahms). FR3, intéressé, en filma des extraits.

Recette de cette journée 12 669 F, addition du slalom, des ventes de pin's et de la soirée dansante. Le concert était gratuit.

Retombées médiatiques :

- Articles sur ASF dans différents journaux : l'Equipe, le Dauphiné Libéré, Biba et Plagne Info.

- Communiqués sur les radios locales et Radio Mont Blanc ainsi que sur la SEPT.

- Un reportage de FR3 sur le concert.

En conclusion, une proposition de la station pour recommencer cette manifestation l'an prochain, en peaufinant l'organisation avec l'expérience acquise.

La station de La Plagne le souhaite vivement; à nous de jouer !

NOUVEL AN KHMER A LA PAGODE DE VINCENNES



dimanche 5 avril 1992

Une tradition très ancienne à laquelle ASF a désiré s'associer depuis que des cambodgiens nouvellement adhérents nous ont confirmé que cette initiative serait appréciée par la communauté cambodgienne.

Une foule nombreuse devant le stand ASF particulièrement intéressant, puisque de nombreuses photos faites en mission au Cambodge par Bertrand de Malvilain y étaient exposées.

La présence de Claude Bonzon et Bertrand de Malvilain fut précieuse pour les khmers assoiffés de nouvelles du pays et heureux d'apprendre que l'on s'intéressait toujours à eux.

Les équipes vendant des pin's, casquettes et cartes de voeux se sont investies par un temps frisquet mais dans une ambiance chaleureuse.

Le montant de leurs ventes s'élève à 12 540 F.

Les contacts furent nombreux et enthousiastes avec les visiteurs cambodgiens et français et de nombreuses personnalités khmers étaient également présentes devant le stand. Une interview ASF fut sollicitée par Radio Asie.

Expérience concluante, ayant permis de faire connaître aux personnes concernées notre présence dans leur pays et les facilités que nous offrons aux O.N.G qui les aident actuellement.

Merci infiniment à tous ceux qui étaient présents sur les stands et qui ont participé à l'organisation de cette manifestation.

Le stand ASF.

LES ECHOS

Relations extérieures

- En janvier 1992, Dominique Vandewiele et Gérard Similowski ont présenté ASF lors de l'émission "Matin Bonheur" sur Antenne 2.

- Le 4 mars 1992, Dominique Vandewiele et Primo Biason étaient les invités de Jean-Luc Hess sur France Inter à l'émission Synergie. Une nouvelle occasion de présenter notre Association.

- Festival du pin's à Villars de Lans (avril 1992). ASF y était, représentée par Marcel Poulet et son équipe.

- Présence du stand ASF au traditionnel meeting de l'Amicale Jean Salis à la Ferté-Alais les 6 et 7 juin.

Telex

La Société Apple a décidé d'offrir à une Association humanitaire un équipement informatique.

ASF a été sélectionnée parmi les candidats et va recevoir un ordinateur et une imprimante Mc Intosh. Ce matériel va permettre à notre mission en Angola d'être informatisée.

Vu et entendu

Dans le cadre des expéditions urgentes, un cas à signaler :

A Moscou, un enfant risquait de perdre la vue, faute de médicament. Celui-ci, acheminé dans les 48 heures, par notre intermédiaire, a permis à cet enfant d'être traité à temps.

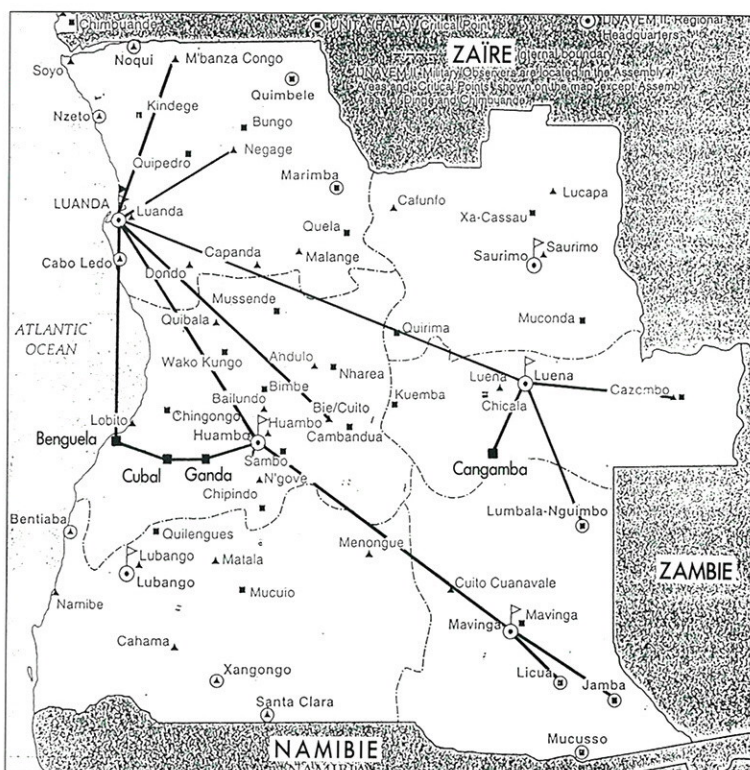
ANGOLA NEWS

Depuis le 1er mars 1992, notre mission est devenue indépendante de la mission MSF.

Flashback fin 1991. La sécurité au sol est mieux assurée et MSF décide de privilégier le transport routier vers la province de Benguela, réservant l'avion à la desserte de Mavinga.

Par conséquent, le BN2 est de moins en moins utilisé et MSF souhaite se décharger de la logistique de l'avion et de l'équipe ASF.

La présence de notre avion étant bien connue des autorités angolaises, ASF envisage alors de créer sa propre mission en offrant ses services aux différentes ONG oeuvrant dans le pays et de se faire reconnaître comme ONG indépendante par le Ministère angolais des Relations Extérieures.



Nouvelles de la Mission

"Angola II" est donc née avec la mise en place de Gilbert Hascoët, premier coordonnateur ASF en Angola.

Il est principalement chargé des relations avec le gouvernement, du suivi et de la logistique de la mission. Il veille également à la mise en place et à la gestion des stocks d'Avgas disséminés dans le pays.

Le BN2 assure aujourd'hui des missions sur tout le territoire angolais : à Uige, au nord-est de Luanda, pour l'UNICEF ; dans la région de Luena à l'est, au profit du CICS (Croix Rouge Italienne) ; au centre, vers Huambo pour le CICR et, au sud-est, à Mavinga et à Jamba pour MSF et l'UNICEF. La demande étant sans cesse croissante, une augmentation d'activité de la mission est prévisible.

Déplacement des membres d'ASF

Côté mécaniciens, Paul Grosmaire, Marcel Moncoq, Christian Grenouilleau, Dominique Gérard, Guy Menier, Michel Boutillier et Serge Vern se sont déplacés pour effectuer l'entretien et les visites du BN2.

Planning pilotes

Philippe Ouvrard, Jean-Louis Barrières, Antoine Petit, Frédéric Reilhac, Alain Jaquet se sont relayés aux commandes du BN2 depuis janvier.

Résultats (à fin mars)

Depuis le début de l'année, 172 heures de vol ont été effectuées, 1 évacuation sanitaire réalisée, 130 passagers et 118,9 kg de fret transportés.

GOOD MORNING CAMBODGE !

La mission commencée le 26 octobre suit son cours favorablement. Sept pilotes se sont déjà succédés effectuant quelques 150 h de vol au profit des ONG locales et quatre évacuations sanitaires sur Bangkok dans des conditions difficiles. La situation politique qui reste encore très confuse est stable grâce à la présence importante de l'administration civile et militaire de l'ONU. Le déminage des voies d'accès aux frontières a commencé, et les premiers réfugiés quittant la Thaïlande sont arrivés dans la province de Battambang où des zones d'accueil ont été installées.

Notre Cessna 206, par des vols presque journaliers sur cette destination a largement contribué à l'acheminement sur place des organisateurs des structures d'accueil. D'autres zones de travail, dans l'est du pays, nous sont ouvertes à mesure que la demande, qui est permanente, s'avère concrétisable : terrains grossièrement aménagés, autorisations de vol délivrées, sécurité minima assurée. Deux choses restent préoccupantes : la nécessité d'un avion mieux adapté, puissance et charge, et la difficulté de la maintenance à plus de 10 000 kms de la France.

Les sites ASF au Cambodge.



ASF... "AUTO"

Pendant la mission Tchad en 1983, AVIATION SANS FRONTIERES s'est trouvé confronté à des problèmes de ravitaillement carburant et de maintenance. Pour résoudre ces difficultés, Philippe Génisson proposa de créer une section "auto", dont la première activité fut l'entretien de la 4L des équipages.



Le camion atelier.

Grâce à l'Aéroport de Paris, nous fîmes l'acquisition de 3 véhicules Renault 4X4, dont une ambulance.

La généreuse coopération du Centre de Vilgénis et d'adhérents dévoués permirent la remise en état et l'acheminement d'un véhicule et d'une ambulance sur N'Djamena.

A la fermeture de la mission Tchad, le plateau 4X4 fut donné à une association de Yaoundé (1) et l'ambulance (transformée en voiture-atelier) fut, à regret, vendue sur place, les autorités ayant refusé de la laisser sortir du territoire.

Une 4L partit ensuite du Havre vers Maputo (Mozambique), et l'ouverture de la mission

Mali entraîna l'achat successif d'un Land Rover et d'un break 504. Le pick-up de Khartoum bénéficiera également des soins attentifs de la section "auto".

Dernièrement, deux mécaniciens ont fait un voyage à Madagascar pour effectuer un échange moteur sur le petit camion Master de Pharmaciens Sans Frontières. Là encore, la solidarité a bien fonctionné puisque le moteur a transité par la Réunion.

Nous sommes heureux de saluer cette brillante équipe composée de Philippe Génisson, Jacques Bourgoïn, Paul Grosmaire, Edouard Paul-Joseph, Bernard Pannier, et Jacques Raboisson.

(1) Après un voyage épique sous des pluies diluviennes.

DERNIERE MINUTE... DERNIERE MINUTE... DERNIERE MINUTE..

Un grand merci aux 75 % de nos adhérents (présents ou représentés) qui ont répondu à notre appel pour l'assemblée générale extraordinaire du 27 mai 1992, nous permettant d'adopter les nouveaux statuts à l'unanimité.

Les premières démarches visant une reconnaissance d'utilité publique vont pouvoir être entreprises.

Encore merci et bravo à tous.

Nous vous en remercions d'avance.

LE BILLET DE SIM

Dans l'explosion actuelle des grands équilibres mondiaux, devant les bouleversements politiques internationaux, malgré nos certitudes, nous sommes un peu perdus devant les multiples formes et directions que prend l'Humanitaire.

Nous avons bien du mal à nous situer.

Je vois trois types d'Humanitaire :

- d'abord l'Humanitaire Individuel et Associatif (le nôtre) où il s'agit de pallier aux imperfections "du système" dans lequel on est, en aidant les laissés pour compte de la société, en luttant contre les injustices, en venant au secours des déshérités.

Cette action-là fait appel à la Conscience de Chacun, s'appuyant sur nos valeurs culturelles traditionnelles, telles que la Charité, la Solidarité, la Fraternité.

Elle se résume par la formule "aider son prochain" et elle est éternelle.

- Le deuxième type d'Humanitaire est Philosophique et Politique. Aussi altruiste, aussi fort que le précédent, il est animé par un esprit de masse.

La compensation des inégalités ne se fait pas ici par l'intérieur, mais par la remise en cause et par le changement du système lui-même.

Tâche éminemment militante, mobilisatrice et porteuse de grands espoirs.

Mais cet Humanitaire-là vacille sur ses bases car ses modèles se sont écroulés.

- Le troisième type Humanitaire est mondial. C'est le Droit à l'Ingérence Internationale.

Concept tout à fait moderne et futuriste où l'on se mêle des affaires des autres nations quand il s'agit du malheur de son peuple.

C'est une prise de Conscience Universelle.

Nous sommes perdus devant ces conceptions grandioses, d'autant plus que les filtres médiatiques n'assouissent pas notre désir de savoir. Nous ressentons un certain flottement.

Ce flottement ne doit pas nous démobiliser, au contraire, car cette Conscience Universelle et Collective ne serait rien sans la Conscience Individuelle dont elle est issue.

Tous ces types d'Humanitaire, même s'ils peuvent paraître concurrents, sont en réalité tout à fait complémentaires.

Ils relèvent des mêmes précieuses qualités humaines que nous devons à tout prix développer pour faire contre-poids à tous les égoïsmes, toutes les horreurs dont l'Etre humain est capable.

La tâche est immense et infinie.

Les efforts ne doivent jamais s'arrêter.

L'essentiel est de pouvoir aider à sauver quelques-uns, d'aller à la rencontre de "l'autre" pour lui apporter un peu de soulagement et lui tendre la main.

Pour notre part, à Aviation sans Frontières, continuons à offrir la générosité de notre coeur, l'amitié de nos mains, avec nos ailes de l'espoir.

Gérald Similowski